РЕЛЕ УЛЬТРАТОНКОЕ ИНТЕРФЕЙСНОЕ ТИПА OSR

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Реле ультратонкое интерфейсное типа OSR товарного знака ONI (далее – реле) применяется совместно с розеткой ORS-S в цепях управления постоянного и переменного тока напряжением до 240 В.

Реле является коммутирующим устройством и предназначено для гальванической развязки и передачи команд управления исполнительным элементам, между силовыми цепями и цепями управления.

Реле соответствует ТР ТС 004/2011.

Расшифровка условного обозначения реле:

OSR-X,

где X – номинальное напряжение:

– 1 (24 В);

– 2 (230 В).

Технические данные

Основные технические данные реле приведены в таблице 1.

Габаритные и установочные размеры реле представлены на рисунке 1.

Схема электрическая реле представлена на рисунке 2.

Комплектность

Комплект поставки реле на групповую упаковку указан в таблице 2.

Паспорт входит в комплект поставки реле на транспортную упаковку.

Правила монтажа и эксплуатации

Реле не требует специального обслуживания в процессе эксплуатации.

По истечении срока службы реле подлежит утилизации.

При выходе из строя реле подлежит утилизации.

Транспортирование, хранение и утилизация

Транспортирование реле производится любым видом крытого транспорта в упаковке изготовителя, обеспечивающей предохранение упакованных изделий от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги, при температуре от минус 45 °С до плюс 50 °С.

Хранение реле осуществляется в упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающего воздуха от минус 45 °С до плюс 50 °С и относительной влажности от 60 % до 70 %. При хранении не допускается конденсация влаги и обледенение.

Реле не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Для утилизации передать в специализированное предприятие для переработки бытовой электронной техники.

Срок службы и гарантии изготовителя

Срок службы реле – 10 000 000 циклов.

Гарантийный срок эксплуатации реле – 1 год со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил монтажа, эксплуатации, транспортирования и хранения.

Претензии по реле с повреждениями корпуса и следами вскрытия не принимаются.

EN

Basic product data

Ultra-slim interface relay of OSR type of ONI trademark (hereinafter – the relay) is used together with the ORS-S socket in DC and AC control circuits with voltage up to 240 V.

Relay is a switching device and is designed for galvanic isolation and transfer of control commands to actuators, between power circuits and control circuits.

Relay legend:
OSR-X,
where X – rated voltage:
– 1 (24 V);
– 2 (230 V).

Technical Data

The main technical data of the relay are given in the table 1.
The overall and mounting dimensions of the relay are shown in the figure 1.
The relay electrical diagram is shown in the figure 2.

Completeness of set

The relay scope of delivery per group package is indicated in the table 2.
The passport is included in the relay scope of delivery per transport package.

Rules of installation and operation

The relay does not require special maintenance during operation.
At the end of service life, the relay is subject to disposal.
When the relay fails, it should be disposed of.

Transportation, storage and disposal

The relay is transported by any kind of covered transport in the manufacturer's package, providing protection of packed products from mechanical damage, dirt and moisture, at the temperature from minus 45 °C to plus 50 °C.

The relay is stored in the manufacturer's package in the premises with natural ventilation at ambient temperature from minus 45 °C to plus 50 °C and relative humidity from 60 % to 70 %. Condensation of moisture and icing is not allowed during storage.

The relay is not subject to disposal as domestic waste. For disposal, hand it over to a specialized company for recycling of household electronic equipment.

Service life and manufacturer's warranties

Service life of the relay is 10,000,000 cycles.

The warranty period of operation of the relay is 1 year from the date of sale, provided that the consumer observes the rules of installation, operation, transportation and storage.

Claims for the relay with damage of the case and traces of tampering are not accepted.

KZ

Бұйым туралы негізгі мәліметтер

ONI сауда белгісінің OSR типті ультра жұқа интерфейстік релесі (бұдан әрі – реле) 240 В дейінгі кернеумен тұрақты және айнымалы токтың басқару тізбектерінде ORS-S розеткасымен бірге қолданылады.

Реле коммутациялық құрылғы болып табылады және гальваникалық таратуға және күш тізбектері мен басқару тізбектері арасындағы басқару пәрмендерін атқарушы элементтерге беруге арналған.

Реле КО ТР 004/2011 сәйкес келеді.

Реленің шартты белгілерін түсіндіру:
OSR-X,
онда X – номиналды кернеуі:
– 1 (24 В);
– 2 (230 В).

Техникалық деректер

Реленің негізгі техникалық деректері 1 кестеде келтірілген.
Реленің габаритті және орнату өлшемдері 1 суретте көрсетілген.
Электрлік реле схемалары 2 суретте көрсетілген.

Жиынтықтылығы

Топтық қаптамаға реле жеткізу жиынтығы 2-кестеде көрсетілген.
Паспорт тасымалдау қаптамаға реле жеткізу жинағына кіреді.

Монтаждау және пайдалану ережелері

Реле жұмыс кезінде арнайы техникалық қызмет көрсетуді қажет етпейді.
Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін реле кәдеге жаратылуы керек.
Істен шыққан кезде реле кәдеге жаратуға жатады.

Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату шарттары

Реле тасымалдау оралған релелерді механикалық зақымданудан, ластанудан және минус 45 °С-тан плюс 50 °С-қа дейінгі температурада ылғалдың түсуінен қорғауды қамтамасыз ететін өндірушінің қаптамасында жабық көліктің кез келген түрімен жүргізіледі.

Релені сақтау өндірушінің қаптамасында қоршаған ауа температурасы минус 45 °С-ден плюс 50 °С-қа дейін және салыстырмалы ылғалдылығы 60 % - дан 70 % - ға дейінгі табиғи желдетілетін орынжайларда жүзеге асырылады. Сақтау кезінде ылғалдың конденсациялануына және мұзднуға жол берілмейді.

Реле тұрмыстық қалдықтар ретінде жойылмайды. Кәдеге жарату үшін тұрмыстық электрондық техниканы қайта өңдеу үшін мамандандырылған кәсіпорынға тапсырылсын.

Өндірушінің қызмет ету мерзімі және кепілдіктері

Реленің қызмет ету мерзімі – 10 000 000 цикл.

Релені пайдаланудың кепілдік мерзімі-тұтынушы монтаждау, пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған жағдайда сатылған күннен бастап 1 жыл.

Корпустың зақымдануы және ашу іздері бар реле бойынша шағымдар қабылданбайды.

Таблица / Table / Кесте 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы		Значение / Value / Мәні	
		OSR-1	OSR-2
Номинальное напряжение цепи управления, Uc, В / Rated voltage of the control circuit, Uc, V / Басқару тізбегінің номиналды кернеуі, Uc, В		24 (DC)	60 (DC)
Максимальное напряжение цепи управления, В* / Maximum voltage of the control circuit, V* / Басқару тізбегінің максималды кернеуі, В*		36	90
Напряжение срабатывания реле, В** / Relay operate voltage, V** / Реленің іске қосылу кернеуі, В**		18 (DC)	45 (DC)
Напряжение возврата реле, В*** / Relay return voltage, V*** / Реленің кері кернеуі, В***		1,2 (DC)	3 (DC)
Количество переключающих контактов / Number of change-over contacts / Ауыстыру байланыстарының саны		1 (SPDT)	
Номинальное напряжение контактной группы, В / Rated voltage of contact group, V / Байланыс тобының номиналды кернеуі, В		250 AC / 220 DC / 30 DC	
Номинальный ток контактной группы, А / Rated current of contact group, A / Байланыс тобының номиналды тогы, А		6 (при 250 В AC и 30 В DC); 0,12 (при 220 В DC) / 6 (at 250 V AC and 30 V DC); 0,12 (at 220 V DC) / 6 (250 В AC және 30 В DC кезінде); 0,12 (220 В DC кезінде)	
Категория применения / Utilization category / Қолдану санаты		AC-1 / DC-1	
Минимальная коммутируемая мощность, мВт (В/мА) / Minimum switching power, mW, (V/ mA) / Минималды коммутациялық қуат, мВт (В/мА)		500 (10/5)	
Номинальное напряжение изоляции, Ui, В / Rated insulation voltage, Ui, V / Номиналды оқшаулау кернеуі, Ui, В		270	
Сопротивление катушки, кОм / Coil resistance, kOhm / Катушканың кедергісі, кОм		3390 (1±15 %)	16600 (1±15 %)
Обозначение клемм цепи управления / Control circuit terminal designation / Басқару тізбегінің клеммаларын белгілеу		A1, A2	
Ток в цепи управления, мА, не более / Control circuit current, mA, maximum / Басқару тізбегіндегі ток, мА, артық емес		7	
Время срабатывания/возврата, мс, не более / Response/return time, ms, maximum / Іске қосу/қайтару уақыты, мс, артық емес		8 / 4	
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection according to IEC 60529 / МЕМСТ 14254 (IEC 60529) бойынша қорғау дәрежесі		IP20	
Категория перенапряжения / Overvoltage category / Асқын кернеу санаты		III	
Масса, кг / Weight, kg / Массасы, кг		0,005	
Условия эксплуатации / Operating conditions / Пайдалану шарттары	Степень загрязнения окружающей среды по ГОСТ Р МЭК 60664.1 / Environmental pollution degree according to IEC 60664-1 / МЕМСТ Р МЭК 60664.1 бойынша қоршаған ортаның ластану дәрежесі	2	

Продолжение таблицы / Continuation of the table / Кестенің жалғасы 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы		Значение / Value / Мәні	
		OSR-1	OSR-2
Условия эксплуатации / Operating conditions / Пайдалану шарттары	Диапазон рабочих температур, °C / Operating temperature range, °C / Жұмыс температурасының диапазоны, °C	От минус 40 до плюс 70 / From minus 40 to plus 70 / Минус 40-тан плюс 70-ке дейін	
	Рабочее положение / Working position / Жұмыс күйі	Любое / Any / Кез келген	
	Относительная влажность воздуха, % / Relative air humidity, % / Ауаның салыстырмалы ылғалдылығы, %	От 5 до 85 / From 5 to 85 / 5-тен 85-ке дейін	
	Высота над уровнем моря, м, не более / Altitude above sea level, m, max / Теңіз деңгейінен биіктігі, м, артық емес	2 000	
Тип установки / Installation type / Орнату түрі		На розетку ORS-S / For ORS-S socket / ORS-S розеткасына	
Механическая износостойкость, циклов ВО, не менее / Mechanical wear resistance, ON/OFF cycles, minimum / Механикалық тозуға төзімділік, ВО циклдары, кем емес		1×10^7	
Электрическая износостойкость, циклов (срабатывание и возврат в исходное положение) / Electrical wear resistance, cycles (actuation and reset) / Электрлік тозуға төзімділік, циклдар (іске қосу және бастапқы қалпына келтіру)		6×10^4	

* В течение короткого промежутка времени.

** Для гарантированного срабатывания реле подаваемое напряжение в цепи управления должно быть не менее значения, указанного в таблице.

*** Для гарантированного отпускания реле необходимо уменьшить напряжение в цепи управления до значения, указанного в таблице. Рекомендуется использовать напряжение ниже этой величины. /

* For a short period.

** For guaranteed operation of the relay, the applied voltage in the control circuit should be not less than the value specified in the table.

*** For guaranteed release of the relay it is necessary to reduce the voltage in the control circuit to the value specified in the table. It is recommended to use a voltage lower than this value. /

* Қысқа уақыт іші аралығында.

** Реленің кепілдендірілген іске қосылуы үшін басқару тізбегіндегі берілетін кернеу кестеде көрсетілген мәннен кем болмауы тиіс.

*** Реленің кепілдендірілген босатылуы үшін басқару тізбегіндегі кернеуді кестеде көрсетілген мәнге дейін азайту керек. Осы мәннен төмен кернеуді қолдану ұсынылады.

Таблица / Table / Кесте 2

Наименование / Denomination / Атауы	Количество, шт. (экз.) / Quantity, pcs (copies) / Саны, дана
Реле / Relay	10

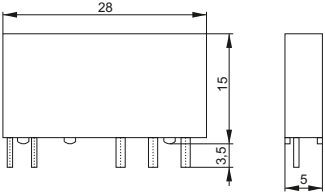

Рисунок 1 – Габаритные и установочные размеры реле OSR-1, OSR-2 / Figure 1 – Overall and mounting dimensions of OSR-1, OSR-2 relays / Сурет 1 – OSR-1, OSR-2 релесінің габариттік және орнату өлшемдері

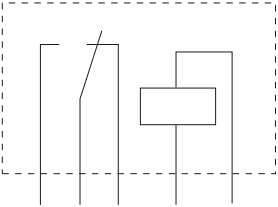

Рисунок 2 – Схема электрическая реле OSR-1, OSR-2 / Figure 2 – Electrical diagram of OSR-1, OSR-2 relays / Сурет 2 – OSR-1, OSR-2 электрлік реле схемасы

Издание / Version / Басылым 2